

Sprache: Paschtu

Bitte nur das deutsche Formular ausfüllen. Dieser Vordruck dient nur als Übersetzungshilfe!

(دغه چاپی فورمه یواځی د ژباړنې په برخه کې به له تاسی سره مرسته وکړی . تاسی باید یواځی آلمانی فورمه ډک کړی )

## Anmeldung zur Grundschule

### په ابتدایی ښوونځی کې نوم ثبتول

#### 1. Wird von der Schule

دغه برخه د ښوونځی له خوا ډکېږی

ausgefüllt:

Stamm-Nr.: د ثبت شمیره

\_\_\_\_\_

تعلیمی کال:

Schuljahr: \_\_\_\_\_

تولگی:

Klasse : \_\_\_\_\_

نیټه:

Datum: \_\_\_\_\_

#### Schulstempel مهر ښوونځی

2.	Schüler/id زده کونکي / زده کونکي Name/Vorname:	weiblich ( ) ښځینه männlich ( ) نارینه
3.	Geburtsdatum: د زېږدنې نېټه Geburtsort: د زېږدنې ځای	Antrag Schülerjahres-Ticket د تعلیمي کال د پاره د سړیو یسو ټکټ غوښتنه ja ( ) هو nein ( ) نه
4.	Straße, PLZ/Wohnort//Ortsteil: سیمه / کلی / واک، پستی کود	Einstiegs-Haltestelle:
5.		Konfession: دین
6.	Für Kinder, die nicht der katholischen oder evangelischen Kirche angehören, besteht dennoch die Möglichkeit der Teilnahme am Religionsunterricht: کوم ماشومان چې کاتولیک یا پروتستانټ ندی بیا هم کولای شی چې د دیني تعلیم په زدکړه کې ونډه واخلي Mein Kind soll am katholischen ( ) evangelischen ( ) Religionsunterricht teilnehmen. په دیني تدریس کې ونډه واخلي ( ) او یا د پروتستانټانو ( ) زما ماشوم کولای شی چې د کاتولیکي Darf die Konfession auf das Zeugnis ja ( ) nein ( ) ( ) نه ( ) په تعلیمي اطلاع نامه کې دی دین ولیکل شی او که نه ، هو	
7.	Erziehungsberechtigte/r (Angaben bitte zu allen Erziehungsberechtigten, ggfs. Pflegeeltern oder Vormund): (د مور ، د پلار ، د پالونکي کورنی یا دوصی نوم هم باید ولیکل شی ) د زده کونکي ولی	
	Vater پلار	Mutter مور

8.	Name/n Vorname/n نوم او کورنی نوم		
9.	Beruf/e (keine Auskunftspflicht): (حتمی نده) دنده		
10.	Straße / Wohnort: سیمه / وابت (falls abweichend vom Kind) (که چیری ماشومان دخیل ولی سره یو ځای ژوند ونکړی )		
11.	Telefon ggf. Fax: تېلفون او یا فاکس E-Mail (برېښنالیک) ایمیل Mobil لاسی تېلفون		
12.	Telefon/Dienst: دکار دځای تېلفون		
13.	Telefon für Notfälle: داضطراری حالاتو (انا ، بابا گاونډی ) تېلفون (Großeltern, Nachbarn etc.)		
14.	Geburtsland: دزیریدنی ځای		
15.	Jahr des Zuzugs der Eltern: ته راغلی دي (جرمنی) مور او پلار په کوم کال		
16.	1. Staatsangehörigkeit d. Kindes: دماشوم دتابعیت هیواد		
17.	2. Staatsangehörigkeit d. Kindes: د ماشوم دتابعیت هیواد		
18.	Angewandte Sprache zu Hause: کومه ژبه چی په کورکی پری خبری کیږی		
19.	Bei welcher Krankenkasse ist Ihr Kind versichert: د ماشوم دناروغی بیمه		
20.	<b>Außerschulische Betreuung (OGATA, Randstundenbetreuung, Tagesmutter):</b> (اوگاتا یا لیلیه ، دخو گریو پالنه ، یا په اصطلا دورځني مور له خوا پالنه) دښونځي څخه بهر پالنه Nein ( ) نه Ja ( ) هو , wo (Institution, Name, Anschrift): (دکومی موسسی یا شخص له خوا پته یی) چیرته		
21.	Hat Ihr Kind an der Sprachstandsfeststellung Vierjähriger (Delfin) teilgenommen? آیا ستاسی ماشوم ددلفین په نامه دژبی دپوهیدلو په څلورکلنی آزموینه کی ونده اخیسی ؟ Ja ( ) هو Nein ( ) نه , warum nicht? ولی نه ؟ Wurde Sprachförderung festgestellt? Ja ( ) Nein ( ) آیا ویل شوی چی ماشوم دی دژبی دښه کیدلو په یوه پروگرام کی ونده واخلی ؟ Hat Sprachförderung stattgefunden? Ja ( ) هو , wo? چیرته ؟ ولی نه ؟ , warum nicht? Nein ( ) نه , warum nicht? آیا ماشوم نور هم دژبی دښه کیدلو یو پروگرام ته اړه لری ؟ Besteht weiterhin Sprachförderbedarf? Ja ( ) هو Nein ( ) نه		
22.	<b>Schulbesuch: ښوونځي ته تگ</b> Beginn der Schulpflicht: دښوونځی دمکلفیت پیل Derzeitiges Schulbesuchsjahr: اوسنی تحصیلی کال Bisher besuchte Schule/n: تراوسه کومو ښوونځیو ته تللی یاستی Klassenstufe: اوسنی ټولگی Besuch eines Kindergartens: چیرته wo ( ) هو Ja ( ) نه Nein ( ) وړکتون ته تللی یاستی Dauer der Kindergartenzeit: (کاله) د (Jahr) تر bis (کاله) von (Jahr) څو کاله په وړکتون کی وی Vom Schulbesuch zurückgestellt: ( ) هو Ja ( ) نه Nein ( ) آیا دښوونځی دمکافیت نه معاف شوی یاستی von له bis تر کاله پوری		
23.	<b>Krankheiten / Behinderungen des Kindes: دماشوم ناروغی او نیگرتیاوی</b> (nur zu Unterrichtszwecken notwendige Angaben; es ist für die Schule und ihre Lehrer wichtig, vertrauensvoll über etwaige Behinderungen informiert zu sein, um sie entsprechend berücksichtigen zu können) دا هم دماشوم دپاره او هم دښوونکي دپاره مهم دی .دلته یواځی هغه څه مهم دی چی دماشوم په تعلیم باندی اغیزمن وی ( چی د یوه ماشوم دنارغیو او نیگرتیاو اسرار باید وساتل شی او یواځی په تعلیمی برخه کی باید دغی مسالی ته پاملرنه وشی.		

	<p>Augen ( ) سترگی ( ) Ohren ( ) غورونه ( ) Gliedmaßen ( ) اعضاوی</p> <p>Sonstige ( ) نور شیان</p> <p>(ggf. nähere Erläuterungen oder zu treffende Maßnahme) (بنای په دي اړوند زیاتو توضیحاتو او نورو) (تدابیرو ته اړه ولیدل شي)</p> <p>Letzte Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf am: ( ) نور واکسینونه د</p> <p>Sonstige Schutzimpfung gegen Masern ( ) دسرخکانو ( ) Mumps ( ) کله چرک ( ) Röteln ( ) سرخچه ( ) Polio ( ) فلج ( ) Diphtherie ( ) دیفتري</p> <p>Wir wissen, dass unser Kind verpflichtet ist, an den Vorsorgeuntersuchungen des Gesundheitsamtes teilzunehmen.</p> <p>مونږ ته دا مساله څرگنده ده چی زموږ ماشوم دا مکلفیت لری چی په ټولو هغه طبي معایناتو کی ، کوم چی دنارغیو دمخنوی دپاره لازمی بریښی ، ونده واخلی</p>
24.	<p><b>Die Schulaufnahme wird beantragt zum</b> نیټه ..... په بنوونځي کی دشاملیدو دپاره عریضه په ورکړ شوی</p> <p><b>in den Jahrgang</b></p> <p><b>Lohmar, den</b> _____ نیټه</p> <p><b>(Datum und Unterschrift/en der/des Erziehungsberechtigten)</b></p> <p>.....؛ دماشوم دولی لاسلیک نیټه: .....</p>